

משפט מות «И нет у него приговора к смерти», – **בגואל הדם הוא דכתיב**, – **о мстителе**.

מייתיבי Нашли на это трудность из барайты: написано: **ולו אין משפט מות** «И нет у него приговора к смерти», – **ברוצח הכתוב מדבר** этот стих говорит об убийце, а поэтому мстителю запрещено его убивать по дороге в город-убежище. (Но может убить его, если тот вышел из города-убежища, после того как пришел в него.) **אתה אומר** Ты говоришь, что стих говорит об убийце? **או אינו אלא בגואל הדם** Или, может быть, о мстителе (как сказал рав Уна)? **כשהוא אומר** Когда этот стих говорит в заключение: **כי לא שונא הוא לו מתמול שלשום** «А он не был его ненавистником ни вчера, ни третьего дня», – **הוי אומר** очевидно, что в последних словах стих говорит об убийце. **ברוצח הכתוב מדבר** Следовательно, и весь стих говорит об убийце. Что противоречит мнению рава Уны.

Он (рав Уна) считал, как сказал учитель-тана из другой барайты. **דתניא** Как учили в барайте: написано: **ולו אין משפט מות** «И нет у него приговора к смерти», – **בגואל הדם הכתוב מדבר** этот стих говорит о мстителе, который свободен от наказания, если убьет убийцу по дороге в город-убежище. **אתה אומר בגואל** Ты говоришь, что стих говорит о мстителе? **או אינו אלא ברוצח** Или, может быть, об убийце? **כשהוא אומר** Когда этот стих говорит в заключение: **כי לא שונא הוא לו מתמול שלשום** «Потому что не был его ненавистником ни вчера, ни третьего дня», – **הרי רוצח אמור** то об убийце уже сказано! И нет необходимости писать, что убийца свободен от наказания смертью, потому что об этом говорится в конце стиха. **הא מה אני מקיים ולו אין משפט מות** Тогда как я исполню то, что написано: «И нет у него приговора к смерти»? Вывод: **בגואל הדם הכתוב מדבר** этот стих говорит о мстителе.

מוכריין לו Но ведь учили в нашей мишне: **שני תלמידי חכמים** и дают ему (тому, кто убил нечаянно) **двух учеников**, чтобы провожали до города-убежища, – **שמא יהרגנו בדרך** ведь его (убийцу) по дороге может убить мститель. Зачем провожали? **וידברו אליו** Чтобы

говорили с ним. (Конец цитаты из мишны.) **מאי לאו דמתרו ביה דאי קטיל בר קטלא הוא** Разве это не о том сказано, что они его предупреждают не убивать человека, который убил нечаянно? Предупреждают его, что, если он убьет человека, уходящего в изгнание, он подлежит смерти.

לא דתניא Нет, мишна говорит о другом; а именно, как учили в барайте, которая объясняет мишну: **וידברו אליו** «Чтобы говорили с ним» – **דברים הראוים לו** эти слова означают, что спутники убийцы скажут этому мстителю слова примирения. **אומרים לו** Например, говорят ему: **אל תנהג בו מנהג** не поступай с ним по обычаю убийцы, **בשגגה בא מעשה לידו** ведь с ним это произошло по ошибке (он не был тем, кто убил намеренно).

Мишна продолжает: **רבי מאיר אומר** раби Меир говорит: **הוא מדבר על ידי עצמו** он сам говорит в свою защиту; **שנאמר** как сказано¹⁰: **וזה דבר הרוצח** «И это слово убийцы».

אמרו לו Сказали ему мудрецы (раби Меиру): **הרבה שליחות עושה** (в данном случае – сопровождение) **делает больше**; т. е. слова, сказанные спутниками, эффективнее, чем слова, сказанные тем, кого они сопровождают.

אמר מר Сказал учитель приведенной барайты: ученики, сопровождающие убийцу в город-убежище, говорят мстителю: **בשגגה בא מעשה לידו** «с ним это произошло по ошибке». **פשיטא** Но ведь это очевидно! Зачем барайта об этом упоминает? **הוא בר גלות הוא** Ведь, если бы убил намеренно, разве подлежал бы изгнанию?

אין Да, есть такие случаи, когда даже намеренно убивший уходит в изгнание. **והא רבי יוסי ברבי יהודה** Как учили в барайте: **רבי יוסי ברבי יהודה**, сын раби Йеуды, говорит: **בתחלה אחד שוגג ואחד מזיד מקדימין לערי מקלט** сначала, сразу после убийства, но до суда, оба – тот, кто убил по ошибке, и тот, кто убил намеренно, – **предварительно уходят в город-убежище**. Как написано¹¹: «И если кто будет ненавидеть своего ближнего, и подстережет его, и поднимется на него, и поразит душу, и тот умрет, то пусть убежит (убийца) в один из этих городов». Отсюда

10. Там же 19:4

11. ДВАРИМ 19:11

учим, что также и тот, кто убил намеренно, уходит в изгнание.

ובית דין שולחין ומביאין אותם משם И суд посылает за ними и приводит их оттуда.

מִי שֶׁנִּתְחַיֵּב מִיַּתָּה הַרְגוּהוּ Того, кого приговаривают судом к смерти (если суд обнаружит, что он убил намеренно), убивают. **ושלחו זקני עירו ולקחו: שנאמר** ^{12:} Как сказано **«И пошлют старейшины его города, и возьмут его оттуда, и отдадут его в руки мстителя, и умрет».**

מִי שֶׁלֹּא נִתְחַיֵּב פְּטְרוּהוּ Того, кто не приговаривают к смерти или изгнанию, отпускают. **והצילו העדה את הרוצח: שנאמר** ^{13:} Как сказано **«И спасет община убийцу от руки мстителя».** Спасет тем, что объявит, что он не подлежит смерти по суду и мстителю запрещено его убивать.

מִי שֶׁנִּתְחַיֵּב גְלוֹת מִחֲזִירֵי אֹתוֹ לְמִקְוֵמוֹ А того, кого приговаривают к изгнанию (потому что выяснилось, что убил по ошибке), возвращают на его место в город-убежище, откуда привели его в суд; **שנאמר** как сказано ^{14:} **והשיבו אותו העדה אל עיר מקלטו אשר נס שמה** **«И вернет его община в город его убежища, куда он убежал».**

Завершение барайты: **רבי אומר** Раби говорят: **מִי שֶׁנִּתְחַיֵּב הֵן גּוֹלֵיִן** убившие намеренно сами по себе идут в изгнание, **הֵן כְּסִבּוּרֵיִן** потому что они полагают: **אחד שׁוּגַג וְאֶחָד מְזִיד קוֹלְטוֹת** тот, кто убил по ошибке, и тот, кто убил намеренно, – обоим эти города дают убежище. **והן אינן יודעין שבשוגג קולטות כמוזד אינן** И они не знают, что только убившим по ошибке города дают убежище, а убившим намеренно не дают убежище. – Из этой барайты видно, почему ученики, сопровождающие убийцу в город-убежище, говорят мстителю «с ним это произошло по ошибке», т. е. он убил по ошибке.

עיר שרובה אמר רבי אלעזר Сказал раби Элазар: **עיר שרובה** город, в котором большинство жителей – убийцы, не дает убежища. **שנאמר** Как сказано ^{15:} **דבר באוני זקני העיר** **«И убежит в один из этих городов, и встанет у входа, в воротах города, и поведает старейшинам этого города свои**

слова (расскажет свою историю)».

Видим, что у него особая история, не такая, как у остальных в этом городе. Другими словами, **ולא שהושוו דבריהן לדבריו** у них и у него разные истории появления в этом городе. Но, если истории одинаковы, убежища город не дает.

עיר ואמר רבי אלעזר И еще сказал раби Элазар: **עיר שאין בה זקנים אינה קולטת** город, в котором нет старейшин (нет суда), не дает убежища. **דבעינן זקני העיר וליכא** Потому что надо, чтобы в нем были, согласно стиху, «старейшины города», но их нет!

איתמר Учили в доме учения, что **עיר שאין בה זקנים רבי אמי ורבי אסי** на тему «города, в котором нет старейшин» спорили раби Ами и раби Аси. **הד אומר קולטת** Один сказал, что такой город дает убежище. **והד אומר אינה קולטת** Другой сказал, что не дает убежища.

למאן דאמר אינה קולטת Тот, кто сказал, что такой город не дает убежища, считает, что **בעינן זקני העיר וליכא** надо, чтобы в нем были, согласно стиху, «старейшины города», но их нет.

למאן דאמר קולטת מצוה בעלמא Тот, кто сказал, что такой город дает убежище, считает, что, несмотря на отсутствие в нем старейшин, их наличие – просто заповедь, которая не влияет на статус города как убежища.

ועיר שאין בה זקנים רבי אמי ורבי אסי И еще спорили раби Ами и раби Аси на тему «города, в котором нет старейшин». **הד אומר נעשה** **בה בן סורר ומורה** Один сказал, что действует в нем закон «строптивного и непослушного сына» (речь о том, кто сошел с правильного пути и не слушает родителей¹⁶). **והד אומר אין נעשה בה בן סורר ומורה** Другой сказал, что не действует в нем закон «строптивного и непослушного сына» (т. е. такого сына в нем не судят).

למאן דאמר אין נעשה בה בן סורר ומורה Тот, кто сказал, что не действует в нем закон «строптивного и непослушного сына», считает, что **בעינן זקני עירו וליכא** надо, чтобы в нем были, согласно стиху, «старейшины города» (как сказано: «И выведут его к старейшинам города»), но их нет.

12. Там же 19:12

13. Бемидбар 35:25

14. Там же

15. Йеошуа 20:4

16. См. Дварим 21:18-21

למאן דאמר נעשה בה בן סורר ומורה *Тот, кто сказал, что действует в нем закон «строптивого и непослушного сына», считает, что, несмотря на отсутствие в нем старейшин, их наличие – מצוה בעלמא* просто заповедь, которая не отменяет необходимости суда над этим сыном, например, в другом городе.

ועיר שאין בה זקנים רבי אמי ורבי אסי *И еще спорили раби Ами и раби Аси на тему «города, в котором нет старейшин». חד אמר מביאה עגלה ערופה* Один сказал, что этот город приводит «телицу, которой ломают шею».¹⁷ **וחד אמר אינה מביאה עגלה ערופה** *Другой сказал, что этот город не приводит «телицу, которой ломают шею».*

למאן דאמר אינה מביאה עגלה ערופה *Тот, кто сказал, что этот город не приводит «телицу,*

которой ломают шею», считает, что **בעיני זקני העיר ההיא וליכא** *надо, чтобы в нем были, согласно стиху, «старейшины города»* (как сказано: «И возьмут старейшины этого города телицу»), *но их нет.*

למאן דאמר מביאה עגלה ערופה *Тот, кто сказал, что этот город приводит «телицу, которой ломают шею», считает, что, несмотря на отсутствие в нем старейшин, их наличие – מצוה בעלמא* просто заповедь, которая не отменяет необходимости привести указанную телицу, например, прочими жителями города.

אמר רבי חמא בר חנינא *Сказал рав Хама бар Ханина: מפני מה נאמרה פרשת רוצחים* *почему глава о том, кто убил нечаянно, помещена в книге Йеошуа*

17. См. ДВАРИМ 21:1-9